



Manuell pallevikler

IRONMAN

Bruks- og vedlikeholdshåndbok

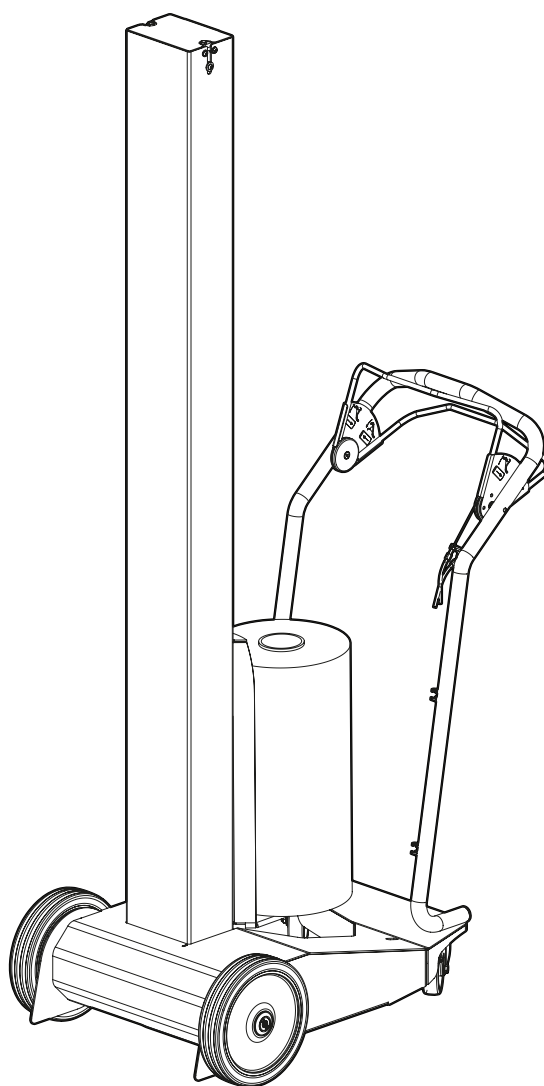
Oversettelse av originale instruksjoner

PKG Srl
a socio unico

Via Torrianese, 58
47824 - Poggio Torriana - RN
ITALY

Tel. 0541 627063

www.pkg-group.com
info@pkg-group.com



NO

Rev1 07/08/2024



1	GENERELL INFORMASJON	3
1.1	HVORDAN LESE OG BRUKE BRUKSANVISNINGEN	3
1.1.1	VIKTIGHETEN AV HÅNDBOKEN	3
1.1.2	OPPBEVARING AV HÅNDBOKEN	3
1.1.3	GJENNOMLESING AV HÅNDBOKEN.....	3
1.1.4	OPPHAVSRETT	4
1.1.5	INFORMASJON OM BILDER OG INNHOLD	4
1.1.6	OPPDATERING AV BRUKSANVISNINGEN	4
1.1.7	SYMBOLER - BETYDNING OG BRUK	5
1.2	MOTTAKERE AV HÅNDBOKEN.....	6
2	SIKKERHET	7
2.1	GENERELLE SIKKERHETSADVARSLER.....	7
2.2	SIKKERHETSSKILT.....	8
2.3	RESTRISIKOER	10
2.4	SIKKERHETSINNRETNINGER.....	10
2.5	PERSONLIG VERNEUTSTYR (PVU).....	12
2.6	KUNDESERVICE	12
3	BESKRIVELSE AV MASKINEN OG TEKNISK INFORMASJON	13
3.1	IDENTIFIKASJONSDATA FOR PRODUSENTEN OG MASKINEN	13
3.2	GENERELL BESKRIVELSE	14
3.3	AVRULLERVOGN	15
3.4	ANVENDELSESOMRÅDE - TILTENKT BRUK - BRUKSFORMÅL	16
3.5	UTILSIKTET OG IKKE TILLATT BRUK - FORUTSIGBART OG UFORUTSIGBART MISBRUK.....	17
3.6	TEKNISKE DATA OG STØY.....	18
3.7	OPERATØR- OG STYREPLASS.....	19

3.7.1	PRIMÆR OPERATØRPASS.....	19
3.7.2	MENNESKE-MASKIN-GRENSESNIITT.....	19
3.7.3	ARBEIDSOMRÅDER	20
4	TRANSPORT HÅNTERING OPPBEVARING	22
4.1	PAKKING OG UTPAKKING.....	22
4.2	TRANSPORT OG HÅNTERING AV PAKKET MASKIN	23
4.3	OPPBEVARING AV PAKKET OG UTPAKKET MASKIN	24
5	INSTALLASJON	25
5.1	TILLATTE OMGIVELSESFORHOLD.....	25
5.2	PLASSERING AV MASKINEN.....	25
5.2.1	STANDARDMASKIN	25
5.3	MONTERING AV MASKINEN	26
6	IDRIFTSETTELSE	27
6.1	MASKINSTYRING	27
6.2	MASKINFUNKSJON.....	28
6.2.1	LASTING AV STREKKFILMRULL	28
6.2.2	BRUK AV MASKINEN	29
6.2.3	JUSTERINGER.....	30
6.2.4	PARKBREMS.....	31
7	VEDLIKEHOLD	32
7.1	GENERELLE ADVARSLER	32
7.1.1	SPESIELLE FORHOLDSREGLER.....	33
7.1.2	RENGJØRING	33

7.2	PLANLAGT VEDLIKEHOLD	34
7.2.1	DAGLIG VEDLIKEHOLD.....	34
7.2.2	HALVÅRLIG VEDLIKEHOLD.....	35
7.2.2.1	KONTROLL AV SPENNINGEN I DE VERTIKALE KJEDENE.....	35
7.2.2.2	KONTROLLERE SPENNINGEN I DRIVHJULET	35
7.2.3	ÅRLIGE INNGREP	36
7.2.3.1	SMØRING AV VEGGENE PÅ SØYLEN.....	36
8	FEILSØKING	37
8.1	PERSONELL SOM ER AUTORISERT TIL Å OPERERE I FEILSØKINGSFASEN	37
8.2	SAMMENDRAGSTABELL FOR FUNKSJONSFEIL, FEILSØKING OG LØSNINGER	37
8.3	SETTE TILBAKE I DRIFT.....	37
9	AVVIKLING	39
9.1	DEMONTERING, SKRAPING OG KASSERING	39





IT DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITA'	RU СЕ ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ	SE EG-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE
EN EC DECLARATION OF CONFORMITY	HU EK MEGFELELESI NYILATKOZAT	NL EG-VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING
DE EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG	PL DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE	CZ ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ CONFORMIDADE
FR DECLARATION DE CONFORMITE CE	DA EF-OVERENSSTEMMELSESEKRLÆRING	FI EY-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS
ES DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE		PT DECLARAÇÃO CE DE CONFORMIDADE

II 1.A -2006/42/CE

IT IL FABBRICANTE E PERSONA AUTORIZZATA A COSTITUIRE IL FASCICOLO TECNICO:	RU ИЗГОТОВИТЕЛЬ И ЛИЦО, УПОЛНОМОЧЕННОЕ СОСТАВИТЬ ТЕХНИЧЕСКУЮ ДОКУМЕНТАЦИЮ:	SE TILLVERKAREN OCH PERSON SOM ÄR BEHÖRIG ATT SAMMANSTÄLLA DEN TEKNISKA DOKUMENTATIONEN:
EN THE MANUFACTURER AND AUTHORISED PERSON TO COMPILE THE TECHNICAL FILE:	HU A MŰSZAKI DOKUMENTÁCIÓ ÖSSZEÁLLÍTÁSÁVAL MEGBÍZOTT SZEMÉLY:	NL DE FABRIKANT EN PERSOON DIE GEAUTORISEERD IS OM HET TECHNISCHE DOSSIER OP TE STELLEN:
DE DER HERSTELLER IST DIE ZUR ERSTELLUNG DER TECHNISCHEN UNTERLAGEN BEFUGTE PERSON:	PL PRODUCENT I OSOBA UPOWAŻNIONA DO PRZYGOTOWANIA DOKUMENTACJI TECHNICZNEJ:	CZ VYROBCE A OSOBA OPRAVNĚNÁ K SESTAVENÍ TECHNICKÉHO SOUBORU:
FR LE FABRICANT ET LA PERSONNE AUTORISÉE À CONSTITUER LE DOSSIER TECHNIQUE:	DK PRODUCENTEN ER AUTORISERET TIL AT UDFØRE DEN TEKNISKE DOKUMENTATION:	FI VALMISTAJA JA TEKNISEN TIEDOTTEEN LAADINTAAN VALTUUTETTU HENKILÖ:
ES EL FABRICANTE Y LA PERSONA AUTORIZADA PARA ELABORAR EL INFORME TÉCNICO:		PT O FABRICANTE E PESSOA AUTORIZADA A CONSTITUIR FASCÍCULO TÉCNICO:

PKG srl ' a socio unico ' , via Paldella, 11 - 47824 POGGIO TORRIANA (RN) - ITALY

IT DICHIARA SOTTO LA PROPRIA RESPONSABILITÀ CHE LA MACCHINA IDENTIFICATA	RU ЗАЯВЛЯЕТ ЧТО ОБЪЕКТ ЧООТВЕТСТВУЕТ ТРЕБОВАНИЯМ	SE FÖRSÄKRAR HÄRMED ATT MASKINEN MED FÖLJANDE EGENSKAPER
EN DECLARES ON HIS OWN RESPONSIBILITY THAT THE MACHINE IDENTIFIED AS FOLLOW	HU SAJÁT FELELŐSÉGÉRE KIJELENTI, HOGY AZ ALÁBBIK SZERINT ÁZONOSÍTOTT	NL VERKLAART VOOR EIGEN VERANTWOORDELIJKHEID, DAT DE GEÏDENTIFICEERDE MACHINE
DE ERKLÄRT UNTER EIGENER VERANTWORTUNG DASS DIE IDENTIFIZIERTE MASCHINE	PL OŚWIADCZA NA WŁASNA ODPOWIEDZIALNOŚĆ IŻ OZNACZONA MASZYNA GEP	CZ PROHLÁŠUJI NA SVOJ ZODPOVĚDNOST ŽE STROJ S NÁSLEDUJÍCÍM OZNAČENÍM
FR DECLARE SOUS SA RESPONSABILITE QUE LA MACHINE IDENTIFIEE	DK ERKLÆRER PÅ EGET ANSVAR, AT MASKINEN IDENTIFICERET SOM	FI VAKUUTTA OMALLA VASTUULLAAN, ETTÄ ILMOITETTU LAITE
ES DECLARA BAJO SU RESPONSABILIDAD QUE LA MÁQUINA IDENTIFICADA		PT DECLARA SOB SUA PRÓPRIA RESPONSABILIDADE QUE A MÁQUINA IDENTIFICADA

IT TIPO: AVVOLGITORE	RU ТИП: ОБЪЕКТ	SE TYP: STRÄCKFILMSMASKIN
EN TYPE: WRAPPING MACHINE	HU TÍPUS: TEKERCESELŐ	NL TYPE: BANDEROLEUSE
DE TYP: WICKELMASCHINE	PL TYP: OWIJARKA	CZ TYP: BALÍČÍ STROJ
FR TYPE: BANDEROLEUSE	DK TYPE: VIKLEMASKINE	FI TYYPPI: LAVAKÄÄRINTÄLAITE
ES TIPO: ENFARDADORA		PT TYPE: ENVOLVEDOR

IT MODELLO	RU МОДЕЛЬ	SE MODELL
EN MODEL	HU MODEL	NL MODEL
DE MODELL	PL MODEL	CZ MODEL
FR MODÈLE	DK MODEL	FI MALLI
ES MODELO		PT MODELO

IT MATRICOLA	RU СЕРИЙНЫЙ НОМЕР	SE SERIENUMMER
EN SERIAL NUMBER	HU SOROZATSZÁMA	NL SERIENUMMER
DE SERIENNUMMER	PL NUMER FABRYCZNY	CZ SÉRIOVÉ ČÍSLO
FR NUMÉRO DE SÉRIE	DK SERIENUMMER	FI SARJANUMERO
ES N° SERIE		PT N° DE SÉRIE

IT E' CONFORME ALLE DIRETTIVE COMUNITARIE	RU СООТВЕТСТВУЕТ ДИРЕКТИВАМ ЕВРОПЕЙСКОГО СООБЩЕСТВА	SE ÄR TILLVERKAD I ÖVERENSSTÄMMEISE MED GÄLLANDE EU-DIREKTIV
EN IN CONFORMITY WITH THE FOLLOWING DIRECTIVES	HU MEGFELEL A VONATKOZÓ EURÓPAI IRÁNYELVEKNEK	NL CONFORM IS MET COMMUNAUTAIRE RICHTLIJNEN INZAKE
DE IS DEN FOLGENDEN EU-RICHTLINIEN ENTSPRICHT	PL JEST ZGODNA Z ODPOWIEDNIMI DYREKTYWAMI WSPÓLNOTOWYMI	CZ JE V SOULADU S NÁSLEDUJÍCÍ SMĚRNICI
FR EST CONFORME AUX DIRECTIVES COMMUNAUTAIRES RELATIVES AUX	DK ER UDARBEJDET I ÖVERENSSTÄMMEISE MED DE GÄLLANDE EU-DIREKTIVER	FI ON SEURAAVIEN YHTEISÖN DIREKTIIVIEN MUKAINEN
ES ES CONFORME A LAS DIRECTIVAS COMUNITARIAS SOBRE		PT ESTÁ EM CONFORMIDADE COM AS DIRETIVASOMUNITÁRIAS

2006/42/CE & 2014/30/UE

IT E NORME	RU И НОРМЫ	SE OCH STANDARDER
EN AND STANDARDS	HU ÉS NORMÁK	NL EN NORMEN
DE UND NORMEN	PL I NORMY	CZ A NORMY
FR ET NORMES	DK OG STANDARDER	FI JA MÄÄRÄYKSET
ES Y NORMAS		PT E NORMAS

EN ISO 12100:2010 & EN 60204-1:2018

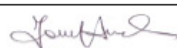
IT DICHIARAZIONE ORIGINALE IN LINGUA ITALIANA.	RU ПЕРЕВОД ОРИГИНАЛА ДЕКЛАРАЦИИ НА ИТАЛЬЯНСКОМ ЯЗЫКЕ	SE ÖVERSÄTTNING ORIGINALDEKLARATION PÅ ITALIENSKA.
EN TRANSLATION OF ORIGINAL DECLARATION IN ITALIAN.	HU FORDÍTÁS AZ EREDETI NYILATKOZAT OLASZ NYELVŰ.	NL VERTALING VAN DE ORIGINELE VERKLARING IN HET ITALIAANS.
DE ÜBERSETZUNG DER ORIGINALERKLÄRUNG AUF ITALIENISCH.	PL TRANSLACJA ORYGINALNE OŚWIADCZENIE W JĘZYKU WŁOSKIM.	CZ PŘEKŁAD ORIGINÁLNÍ PROHLÁŠENÍ V ITALSKÉM JAZYKU.
FR TRADUCTION DES DÉCLARATION ORIGINALE EN LANGUE ITALIENNE.	DK OVERSÆTTELSE ORIGINAL ERKLÆRING PÅ ITALIENSK.	FI KÄÄNNÖS ALKUPERÄINEN ILMOITUS.
ES TRADUCCIÓN DE DECLARACIÓN ORIGINAL EN ITALIANO.		PT TRADUÇÃO DECLARAÇÃO ORIGINAL EM ITALIANO.

IT LUOGO E DATA:	RU МЕСТО И ДАТА:	SE ORT OCH DATUM:
EN PLACE AND DATE:	HU KÉLT:	NL PLAATS EN DATUM:
DE ORT UND DATUM:	PL MIEJSCE I DATA:	CZ MÍSTO A DATUM:
FR LIEU ET DATE:	DK DATO OG STED:	FI PAIKKA JA PÄIVÄYS:
ES LUGAR Y FECHA:		PT LOCAL E DATA:

Poggio Torriana

IT IL LEGALE RAPPRESENTANTE (ANGELO FORNI)	RU ЮРИДИЧЕСКИЙ ПРЕДСТАВИТЕЛЬ (АНГЕЛО FORNI)	SE JURIDISKT OMBUD (ANGELO FORNI)
EN LEGAL REPRESENTATIVE (ANGELOFORNI)	HU A TÖRVÉNYES KÉPVISELŐ (ANGELOFORNI)	NL DE WETTELLIKE VERTEGENWOORDIGER(ANGELO FORNI)
DE GESETZLICHER VERTRETER (ANGELO FORNI)	PL PRZEDSTAWICIEL USTAWOWY (ANGELOFORNI)	CZ PŘÁVNÍ ZASTUPCE (ANGELO FORNI)
FR LE REPRESENTANT LEGAL (ANGELO FORNI)	DK DEN ADMINISTRERENDE DIREKTØR (ANGELO FORNI)	FI LAAILINEN EDUSTAJA (ANGELO FORNI)
ES EL REPRESENTANTE LEGAL (ANGELO FORNI)		PT O REPRESENTANTE LEGAL (ANGELO FORNI)

PKG srl ' a socio unico '





UK Declaration of Conformity

II 1.A -2008 No. 1597

THE MANUFACTURER AND AUTHORISED PERSON TO COMPILE
THE TECHNICAL FILE:

PKG srl ' a socio unico ', via Paldella, 11 - 47824 POGGIO TORRIANA (RN) - ITALY

DECLARES ON HIS OWN RESPONSIBILITY' THAT THE MACHINE
IDENTIFIED AS FOLLOW

TYPE: WRAPPING MACHINE

MODEL

SERIAL NUMBER

IN CONFORMITY WITH THE FOLLOWING LEGISLATIONS

The supply of Machinery (Safety) Regulation 2008 & Electromagnetic Compatibility Regulations 2016

AND DESIGNATED STANDARDS

EN ISO 12100:2010 & EN 60204-1:2018

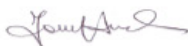
TRANSLATION OF ORIGINAL DECLARATION IN ITALIAN

PLACE

DATE:

Poggio Torriana

LEGAL REPRESENTATIVE (ANGELOFORNI)



1 GENERELL INFORMASJON

1.1 HVORDAN LESE OG BRUKE BRUKSANVISNINGEN

1.1.1 VIKTIGHETEN AV HÅNDBOKEN

Bruksanvisningen er en integrert del av maskinen og må tas vare på i maskinens levetid og eventuelt overleveres til en annen bruker eller neste eier.

Alle instruksjonene i manualen er for både operatøren og kvalifisert tekniker for installasjon, igangsetting, bruk og vedlikehold av maskinen på riktig og sikker måte.

Ta kontakt med vår kundestøtte i tilfelle tvil eller problemer.

1.1.2 OPPBEVARING AV HÅNDBOKEN

Håndter manualen forsiktig og med rene hender, for å unngå skade på innholdet.

Ikke fjern, riv ut eller skriv om deler av manualen.

Oppbevar manualen på en plass som er beskyttet mot fukt og varme.

Oppbevar denne manualen sammen med alle vedleggene på en plass som er tilgjengelig og kjent for alle operatørene.

Alle prosedyrer for bruk og vedlikehold av maskinens kommersielle deler som ikke finnes i denne manualen er beskrevet i de tilhørende publikasjoner som følger med denne.

1.1.3 GJENNOMLESING AV HÅNDBOKEN

Denne instruksjonsmanualen består av:

- FORSIDE MED MASKINDATA
- INSTALLASJON OG MONTERING AV PRODUKTET
- ADVARSLER, INSTRUKSER ANGÅENDE SIKKERHET OG PRODUKTETS FUNKSJON
- VEDLEGG

1.1.4 OPPHAVSRETT

Denne manualen inneholder industrielle opplysninger, som eies av PRODUSENTEN.

Alle rettigheter er reservert og kan være beskyttet av opphavsrett og andre avtaler om beskyttelse av eiendeler.

Det er forbudt å kopiere tekstene og illustrasjonene i denne manualen, helt eller delvis, uten skriftlig tillatelse fra PRODUSENTEN.

1.1.5 INFORMASJON OM BILDER OG INNHOLD

Bildene i denne manualen er gitt som eksempler for å tydeliggjøre prosedyrene som operatøren skal utføre.

Denne dokumentasjonen kan endres uten varsel fra produsenten, men informasjonen om sikkerhet ved bruk forblir alltid gyldig.

1.1.6 OPPDATERING AV BRUKSANVISNINGEN

Uten at det berører de grunnleggende funksjonene til type maskin beskrevet, forbeholder produsenten seg retten til å foreta endringer i fremtiden og til enhver tid på komponenter, detaljer eller tilbehør som anses nødvendige for å forbedre produktet eller på grunn av produksjons- eller forretningsmessige krav.

1.1.7 SYMBOLER - BETYDNING OG BRUK

I denne manualen brukes noen symboler for å tiltrekke oppmerksomheten til leseren og understreke noen svært viktige deler av teksten.

FARE



Indikerer en fare med risiko for personskader, også livstruende. Manglende overholdelse av advarslene merket med dette symbolet kan føre til en situasjon med alvorlig fare for sikkerheten til operatøren og / eller utsatte personer.

ADVARSEL



Indikerer en fare med risiko for skade på maskinen eller produktet i bearbeidelse. Manglende overholdelse av å følge advarslene som er merket med dette symbolet kan føre til funksjonsfeil eller skade på maskinen.

INFORMASJONER



Indikerer merknader og råd for praktisk bruk av maskinen i ulike driftsmoduser.

1.2 MOTTAKERE AV HÅNDBOKEN



OPERATØR SOM STYRER MASKINEN:

Operatør som etter passende opplæring i bruken av maskinen kan foreta enkle justeringer.



VEDLIKEHOLDSMEKANIKER:

Kvalifisert tekniker i stand til å betjene maskinen som den som styrer maskinen, gripe inn på de mekaniske delene for justeringer, vedlikehold og reparasjoner. Ikke kvalifisert for arbeid på strømførende elektriske anlegg.



VEDLIKEHOLDSELEKTRIKER:

Kvalifisert tekniker i stand til å betjene maskinen som den som styrer maskinen, utføre justeringer og gripe inn på elektriske anlegg for vedlikehold og reparasjoner.



SPESIALISERT TEKNIKER FRA PRODUSENTEN:

Kvalifisert tekniker fra produsenten eller hans forhandler som er i stand til å sette maskinen i drift slik som operatøren som styrer den, som kan gripe inn på mekaniske deler og de elektriske anleggene for justeringer, vedlikehold, reparasjoner og komplekse operasjoner etter avtale med brukeren.



UTSATT PERSON:

Enhver person som befinner seg helt eller delvis i et farlig område.

2 SIKKERHET

2.1 GENERELLE SIKKERHETSADVARSLER

Før arbeidet påbegynnes skal operatøren ha fullt kjennskap til innholdet og alle betjeningsansordningers plassering og funksjon samt maskinens egenskaper; kontroller daglig alle sikkerhetsanordningene på maskinen.

- Operatøren skal, før syklusen startes, sikre at ingen UTSATTE PERSONER befinner seg i FARLIGE OMRÅDER.
- Arbeidsgiver må ha tilgjengelig og sørge for bruk av personlig verneutstyr iht. det som er angitt i direktivet 89/391/EØF (og senere endringer). Under bruk og vedlikehold er det obligatorisk å bruke personlig verneutstyr (PVU) som vernesko og kjeledress som er godkjente som verneutstyr.
- Områdene hvor operatøren står må alltid holdes rene for eventuelle oljerester.
- Det er forbudt å nærme seg de bevegelige delene av maskinen, så som vognen og roterende deler, når maskinen er i drift.
- Det er strengt forbudt å sette maskinen i drift i automatisk modus med de faste og bevegelige vernene demonterte.
- Det er strengt forbudt å frakoble sikkerhetsanordningene som er installerte på maskinen.
- Justeringsoperasjoner med redusert sikkerhet må utføres av kun en person og mens dette utføres må man nekte uautoriserte personer tilgang til maskinen.
- Rommet hvor maskinen er installert må ikke ha skyggelagte områder, irriterende blendende lys eller lys med farlig stroboskopisk effekt.
- Maskinen kan arbeide i fri luft med omgivelsestemperatur fra + 5°C til + 40°C.
- Maskinen må kun brukes av kvalifisert personale.

FARE

MASKINEN MÅ BRUKES AV KUN EN OPERATØR OM GANGEN, DET EI STRENGT FORBUDT AT FLERE OPERATØRER BRUKER DEN SAMTIDIG

FARE

IKKE FJERN DE FASTE VERNENE MENS MASKINEN ER I BEVEGELSE. SETT ALLTID PÅ DE FASTE VERNENE IGJEN ETTER VEDLIKEHOLD.

Etter en justeringsoperasjon med redusert sikkerhet, må maskinen settes tilbake i stand med aktive vern så snart som mulig.

Ikke modifierer deler av maskinen (som koblinger, hull, overflater osv.) av noen grunn for å sette på ytterligere innretninger. For eventuelle behov eller modifikasjoner må man alltid kontakte produsenten.

2.2 SIKKERHETSSKILT

» Se - s. 9

Sikkerhetsmerkingen beskrevet i denne manualen, er plassert på maskinrammen på hensiktsmessige steder og indikerer potensielle farlige situasjoner på grunn av gjenværende fare.

De selvklebende skiltene markert med svarte og gule striper, indikerer et område, hvor der er fare for personalet. I nærheten av disse skiltene må man være svært oppmerksom.

De selvklebende skiltene på maskinen må holdes rene og lesbare.



- Fare for å knuse hender og føtter.



- Det er forbudt å fjerne de faste maskinvernene.



- Det er forbudt å stige opp på maskinen.



- Det er obligatorisk å lese bruksanvisningen nøye før maskinen tas i bruk.



- Fare for fingre som følge av bevegelige deler.

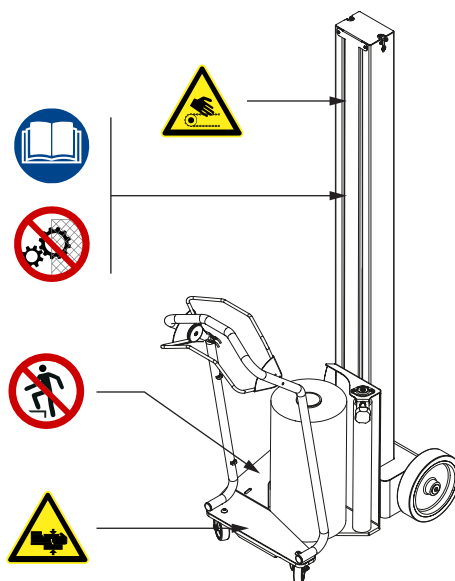


Fig. 1

2.3 RESTRISIKOER

Maskinen er utformet og konstruert slik at operatøren kan bruke den i sikkerhet, ved å fjerne eller redusere til minimum gjenværende farer ved bruk av sikkerhetsanordninger. Det har ikke vært mulig å eliminere helt noen farer, de er listet nedenfor, da disse er forbundet med driften av selve maskinen:

FARE



Klemfare

Ved manuell bevegelse av maskinen i forbindelse med nedsenking på bakken under feilutbedringer, er det risiko for støt og sammenklemming mellom bakken og søylen. Utfør operasjonen langsomt.

FARE



Klemfare

Under maskinens bevegelsesfaser må man være spesielt oppmerksom på bevegelser bakover, for å unngå risiko for støt og klemming.

FARE



Klemfare

Ikke opphold eller beveg deg innenfor vognens aksjonsradius. Ved nedstigning er det fare for sammenstøt og klemming mellom vognen og gulvet.

2.4 SIKKERHETSINNRETNINGER

FARE



Maskinen er utformet og konstruert for å gi mulighet for sikker bruk under alle betingelsene forutsett av produsenten, ved å isolere bevegelige deler og STRØMFØRTE ELEMENTER ved bruk av vern og sikkerhetsanordninger for stans av maskinen. Produsenten fraskriver seg alt ansvar for skader på personer, dyr eller gjenstander som er forårsaket av tukling med sikkerhetsanordningene.

» Se - s. 11

Maskinen er utstyrt med sikkerhetsvern som er nødvendig for å hindre skade på operatøren og selve maskinen.

På maskinen er følgende vern påmontert:

- Fast vern **(1)** for å beskytte overføringsdelene som sørger for vognens vertikale bevegelse (kjeder og tannhjul).
- Fast vern **(2)** for å beskytte overføringsdelene som omdanner framhjulenes roterende bevegelse til vertikal bevegelse i vognen (tannhjul, kjeder, koblinger).
- Vognen er utstyrt med 2 begrensere som reduserer hastigheten i endene av stempelslaget til den relative vertikale bevegelsen.
- For å hindre at vognen synker ukontrollert, er det venstre framhjul utformet med en lengre støtte slik at den fremre trekraften er mer ubalansert mot det høyre hjulet. Dette prinsippet reduserer muligheten for at det fremre høyre hjulet mister grepet og genererer ukontrollert nedstigning av vognen.

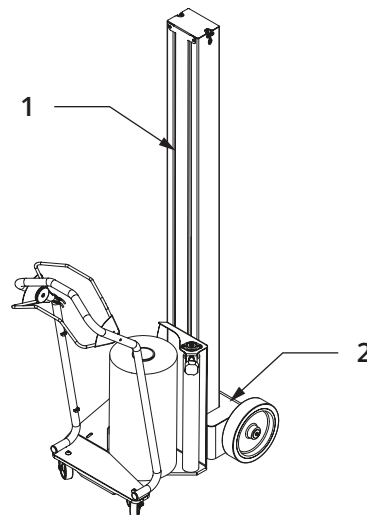


Fig. 2

2.5 PERSONLIG VERNEUTSTYR (PVU)

Følgende personlige verneutstyr er nødvendig for håndtering, installasjon, bruk, vedlikehold og demontering.



- Påbudt bruk av hansker.



- Vernesko nødvendig.



- Vernetøy nødvendig.



- Påbudt bruk av hjelm.

2.6 KUNDESERVICE

Ved enhver forespørsel, behov eller informasjon, må brukeren oppgi følgende informasjon til produsenten:

- Maskinmodell
- Serienummer
- Produksjonsår
- Kjøpsdato
- Antall driftstimer, cirka
- Detaljerte indikasjoner angående en spesiell bearbeidelse eller oppdaget feil.

KUNDESERVICE

Se forside med maskindata

Kun ved bruk av originale reservedeler kan det garanteres konstant og effektiv drift av våre maskiner.

3 BESKRIVELSE AV MASKINEN OG TEKNISK INFORMASJON

3.1 IDENTIFIKASJONSDATA FOR PRODUSENTEN OG MASKINEN

se OMSLAG MED MASKINIDENTIFIKASJON

Typeskiltet, er festet på maskinrammen og inneholder følgende informasjon:

- Produsentens navn og adresse
- Typebetegnelse
- Maskinmodell
- Serienummer
- Produksjonsår
- Vekt (kg)

» Se - s. 13

CE			
Tipo Type			
Modello Model		Matricola Serial number	
Anno Year		Peso Weight	kg
		Portata Payload	kg

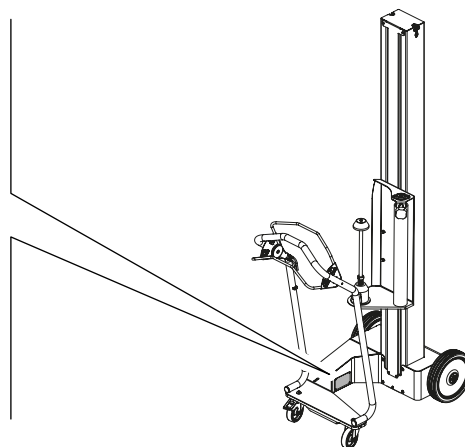


Fig. 3

3.2 GENERELL BESKRIVELSE

Pallevikleren er en manuell maskin designet for vikling og stabilisering av produkter på pall ved hjelp av strekkfilm. Standardmaskinen består av følgende deler:

» Se - s. 14

- 1) **Sokkel:** Holder på plass kinematikken som tillater vertikal bevegelse i vognen og støtter opp alle komponentgruppene. Sokkelene er utstyrt med 4 hjul, hvorav de 2 bakre tomgangshjulene også kan rotere rundt sin egen vertikale akse. En av de fremre hjulene er tomgangshjul, mens det andre er koblet direkte til vognens løftekinematikk.
- 2) **Søyle:** Konstruksjonselement som inneholder kjedene som gjør det mulig å overføre bevegelse til vognen.
- 3) **Vogn:** Vogn som kan rulle av strekkfilm ved å justere strammingen til selve filmen. Strammingen reguleres av en rulle utstyrt med en mekanisk brems som kan justeres manuelt ved hjelp av dreiebryteren på vognen.
- 4) **Styre:** Lar deg manuelt flytte maskinen rundt materialet som skal vikles. Styret har en spak som lar deg aktivere eller deaktivere bevegelsen til vognen.

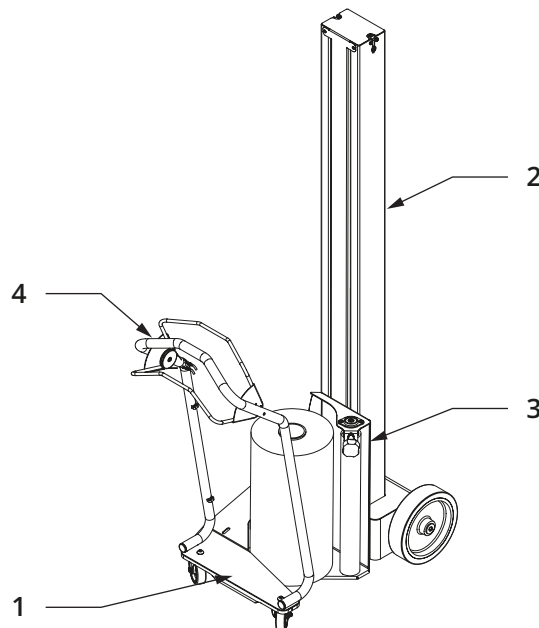


Fig. 4

3.3 AVRULLERVOGN

FM-vogn (MB)

» Se - s. 15

Med denne vognen er det mulig å justere strammenivået som strekkfilmen påføres med.

FM-vognen (MB) består av en gummirulle **(1)** utstyrt med en mekanisk brems.

Bruk knotten **(2)** for å justere bremsevirkningen og følgelig strekkfilmens spenning.

Ved oppstart må strekkfilmen lastes på vognen som følger:

- Flytt vognen til lav stilling for å lette innsettingen av rullen.
- Sett strekkfilmrullen på senterbolten **(3)**.
- Sett inn strekkfilmen mellom valsene i henhold til retningen som vises i diagrammet **(A)**.
- Diagrammet **(A)** er gravert på vognen.
- Stram til dreiebryteren **(2)** for å øke spenningen i strekkfilmen, løsne den for å redusere. Når riktig justering er funnet, må dreiebryteren **(2)** låses ved å stramme kontramutteren **(4)**.

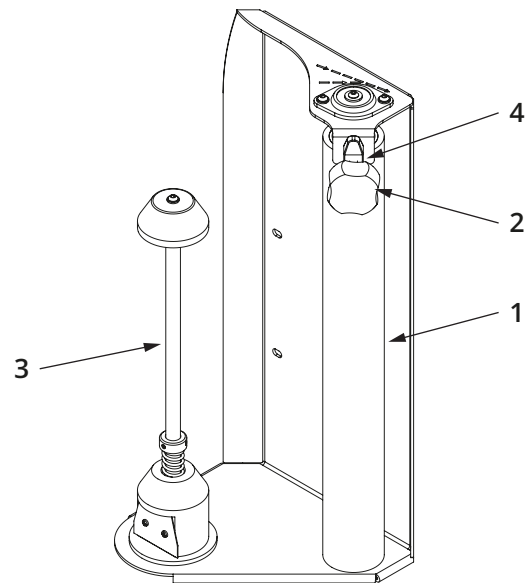
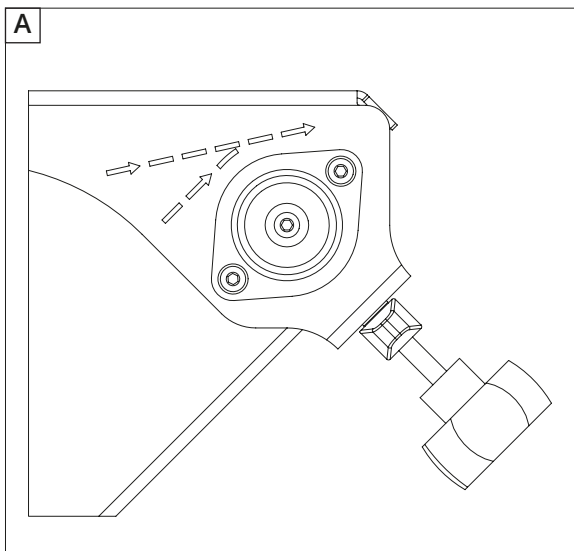


Fig. 5

3.4 ANVENDELSESOMRÅDE - TILTENKT BRUK - BRUKSFORMÅL

Pallevikleren er konstruert og produsert for innpakking med strekkfilm av produkter av ulike slag som er stablet på paller, for å gjøre emballasjen stabil og beskyttet mot fuktighet og støv under transport- og lagringsfasene.

Pallevikleren flyttes manuelt av operatøren rundt produktene på pallen. Ved å holde styrespaken fremover, beveger vognen seg gradvis oppover i forhold til retningen maskinen kjører, opp til en maksimal høyde som begrenses av de fysiske grensene til søylen. Vognen stopper automatisk i øvre posisjon. På slutten av vikleoperasjonen må den ansvarlige operatøren kutte strekkfilmen for å lukke og fullføre innpakningen.

Driftsgrenser

Maskinen må bare brukes av én operatør om gangen.

Bruksstedet til maskinen må ha et jevnt og ensartet gulv, med en maksimal helling på 1%.

Maskinen må ikke brukes på steder som er utsatt for vær og vind.

Strekkfilm

Bruk en strekkfilm med egenskaper som er egnet for den typen vogn som er i bruk og den typen innpakking som maskinen er ment å brukes til. Vurder alltid valget av strekkfilm i forhold til det relevante sikkerhetsdatabladet.

Bruk perforert strekkfilm hvis de emballerte produktene har behov for luftgjennomstrømning for ikke å skape kondens (ferske økologiske produkter: frukt, grønnsaker, planter osv.).

Bruk en dekkende strekkfilm hvis beskyttelse av lysfølsomme produkter er nødvendig.

3.5 UTILSIKTET OG IKKE TILLATT BRUK - FORUTSIGBART OG UFORUTSIGBART MISBRUK

Bruk av pallevikleren til operasjoner som ikke er tillatt, feilaktig bruk og manglende vedlikehold, kan utgjøre en risiko for operatørens og eksponerte personers helse og sikkerhet, i tillegg til å påvirke maskinens funksjonalitet og sikkerhet negativt.

Handlingene beskrevet nedenfor utgjør noen forutsigbare eksempler på "misbruk" av maskinen som med rimelighet kan unngås.

- UTFØR ALDRI arbeidssyklusen når det er personer i umiddelbar nærhet av maskinen.
- La ALDRI ukvalifisert personell eller barn under 16 år bruke maskinen.
- Forlat ALDRI kontrollstasjonen i arbeidsfasen.
- Last ALDRI beholdere på maskinen med giftige, etsende, eksplosive og brannfarlige produkter.
- Bruk ALDRI maskinen utendørs eller i uforutsette omgivelser.
- Bruk ALDRI maskinen til andre operasjoner enn tiltenkt bruk.
- Bruk ALDRI maskinen i en annen konstruksjonskonfigurasjon enn den som er forutsett av produsenten.
- ALDRI bruk med mer enn én operatør samtidig.
- Sett ALDRI på andre systemer og/eller utstyr som ikke er blitt vurdert av produsenten i forbindelse med prosjektering.
- Bruk ALDRI maskinen med vern som er tuklet med eller fjernet.
- Bruk ALDRI de kommersielle enhetene til et annet formål enn det som er tiltenkt av produsenten.

3.6 TEKNISKE DATA OG STØY

- Utvendige mål Se - s. 18
- Nettovekt på maskinhus 74 kg
- Strekkfilm 17/30 μm
- Innvendig rulldiameter $\varnothing 76 \text{ mm}$
- Ytre diameter $\varnothing 250 \text{ mm}$
- Rullhøyde 500 mm
- Maks. vekt rull 8 kg
- Vognhastighet: proporsjonal med operatørens framoverhastighet

Støy

I overensstemmelse med vedlegg 1 i maskindirektivet 2006/42/1 erklærer produsenten, at støyutslipp ved operatørposisjon er mind enn 70 dB(A).

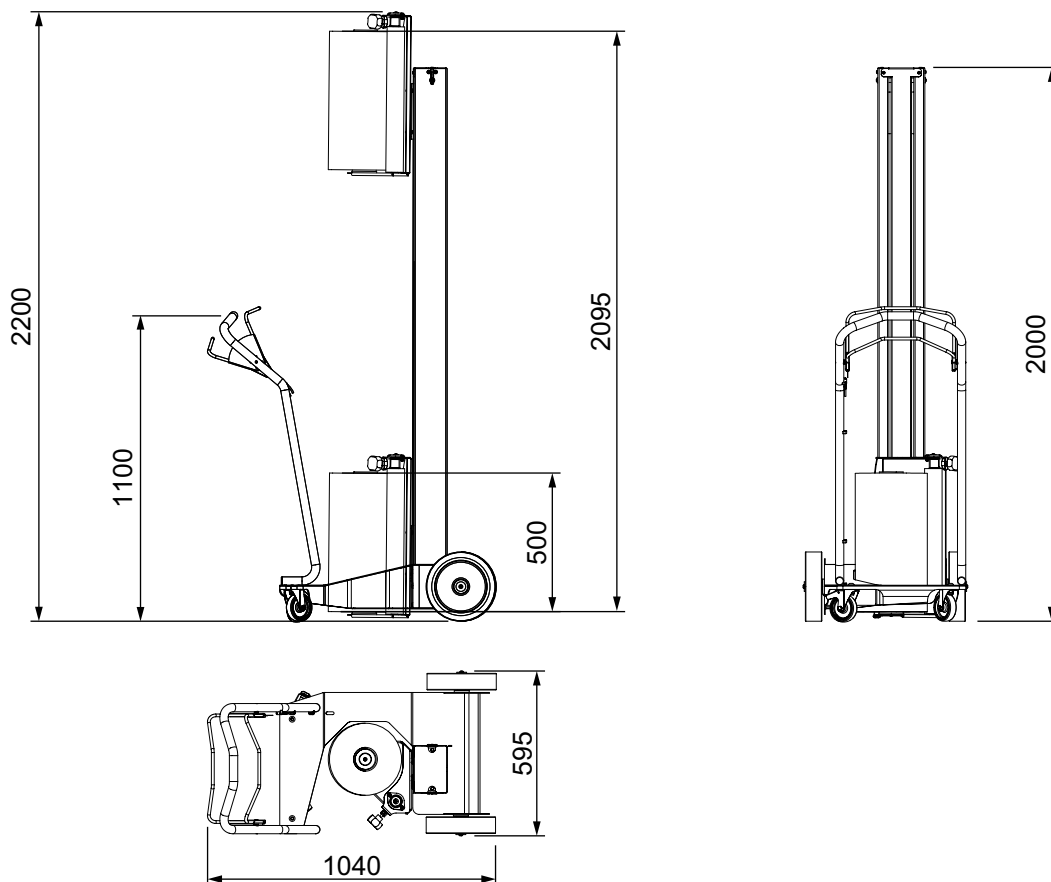


Fig. 6

3.7 OPERATØR- OG STYREPLASS

3.7.1 PRIMÆR OPERATØRPLASS

» Se - s. 19

Maskinen er utstyrt med en stående operatørplass som befinner seg foran styret **(A)**. Styret er montert på maskinens struktur, og er utstyrt med et håndtak og en styrespak som kontrollerer den vertikale bevegelsen til vognen. Innretningene som er montert på styret er lett tilgjengelige.

Plasseringen til operatørplassen er utenfor de farlige områdene.

3.7.2 MENNESKE-MASKIN-GRENSESNIITT

» Se - s. 19

Styrespaken **(B)** er installert på styret til maskinen og er utstyrt med spesifikk identifikasjon av de tilknyttede funksjonene, i form av ikoner utskåret på sidene av selve spaken. De anvendte styreinnetningene (koblingsspak for vognens manuelle bevegelsesmekanisme) har en form, størrelse og fysisk utforming som muliggjør korrekt bruk fra operatørens side. Styreinnetningene er plassert på avstand fra farlige områder og ved en høyde over bakken som er tilstrekkelig til at operatøren kan få tilgang til dem uten vanskeligheter eller ubekvemmeligheter, og er blitt utvalgt og montert på en slik måte at risikoen for utilsiktede manøvre minimeres.

De er valgt for å motstå alle forutsigbare påkjenninger under bruk av maskinen.

Styreinnetningene garanterer at de bare fungerer med frivillige handlinger. Dette for å unngå uønsket drift og farlige situasjoner for operatøren.

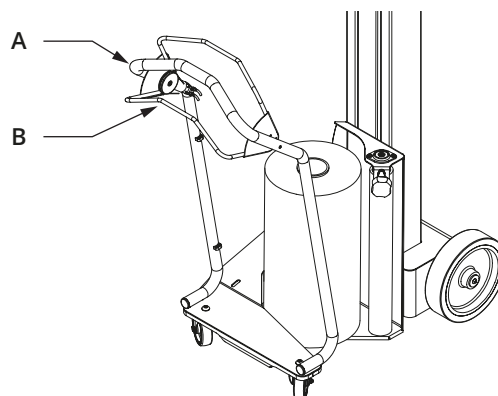


Fig. 7

3.7.3 ARBEIDSSOMRÅDER

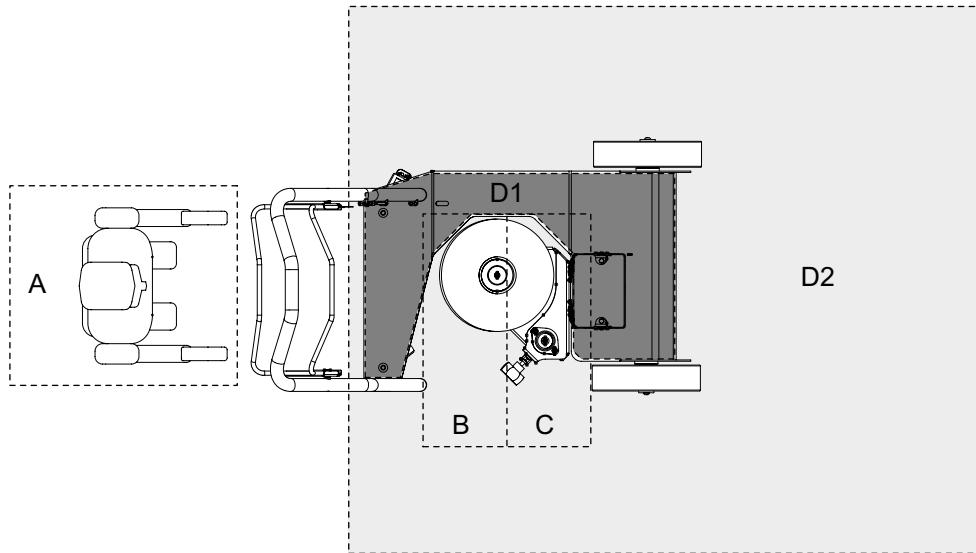


Fig. 8

OPERATØRPLASS A - Styreområde

Må brukes av operatøren for å utføre arbeidssyklusen.

Dette er plassen hvorfra operatøren starter opp, stopper og styrer maskinen under driften. Tillater også visuell kontroll over arbeidssyklusen.

OPERATØRPLASS B - Arbeidsområde

I arbeidsområdet gjør operatøren følgende:

- Påheking av filmen til et hjørne på pallen for å starte arbeidssyklusen.
- Kutting av filmen på slutten av arbeidssyklusen.

FARE



Påheking og kutting av filmen må utføres når maskinen er stoppet.

» Se - s. 20

OPERATØRPASS C - Vedlikeholdsområde

I vedlikeholdsområdet gjør operatøren følgende:

- Bytte av strekkfilmrull.
- Regulering av spenning i filmen, hvis montert ombord på vognen.

ADVARSEL



Alle operasjoner som kan utføres i posisjon "C" må utføres med vognen helt nede og maskinen stoppet.

FARE



UNDER BRUK ER DET FORBUDT Å PASSERE DET INDRE OMRÅDET AV MASKINEN "D1" OG OMRÅDET RUNDT DENNE "D2".

4 TRANSPORT HÅNDTERING OPPBEVARING

4.1 PAKKING OG UTPAKKING

Maskinen blir fraktet.

Ved mottak av maskinen forsikre seg om at emballasjen ikke har blitt utsatt for skade under transport og at den ikke har blitt tuklet med som kan ha ført til at deler inni er fjernet. Sett maskinen med emballasje så nærme som mulig stedet for installasjon og pakk ut ved å passe på at leveransen svarer til bestillingen.

DANGER



Utstyret for løfting og transport må velges ut i fra størrelse, vekt og formen til maskinen og dens komponenter. Løfteutstyrets løftekapasitet må være større enn (med en sikkerhetsmargin) vekten til komponentene som skal transporteres.

NB: Dersom det oppdages skader eller deler som mangler, gi beskjed umiddelbart til Kundeservice og transportør ved å vise til fotodokumentasjon.

Pass på at ingen smådeler blir liggende igjen i emballasjen.

Utfør en nøye kontroll av maskinens tilstand.

Følg gjeldene miljøforskrifter ved kassering av de ulike materialene i emballasjen.

ADVARSEL



Under lessing og håndtering kreves det hjelp fra en annen person for eventuelle behov under transport.

ADVARSEL



PRODUSENTEN er ikke ansvarlig for skader som skyldes feil bruk, ukvalifisert personale eller bruk av uegnede midler.

4.2 TRANSPORT OG HÅNDTERING AV PAKKET MASKIN

ADVARSEL



For løfting og transport av maskin MED EMBALLASJE, bruk KUN en gaffeltruck med egnet lasteevne. EN HVER ANNEN FREMGANGSMÅTE UGYLDIGGJØR FORSIKRINGSGARANTIEEN FOR EVENUELLE SKADER PÅ MASKINEN.

INFORMASJONER



EMBALLASJENS VEKT ER VANLIGVIS ANGITT PÅ KASSEN.

FARE



FØR ENHVER OPERASJON MÅ MAN FORSIKRE SEG OM AT DET IKKE ER UTSATTE PERSONER I FARESONER(I DETTE TILFELLE VIL HELE OMRÅDET RUNDT MASKINEN BETRAKTES SOM FARESONE).

Emballasjestørrelse: 800x600x2200 mm

Emballasjevekt: 90 kg

*STD-maskin

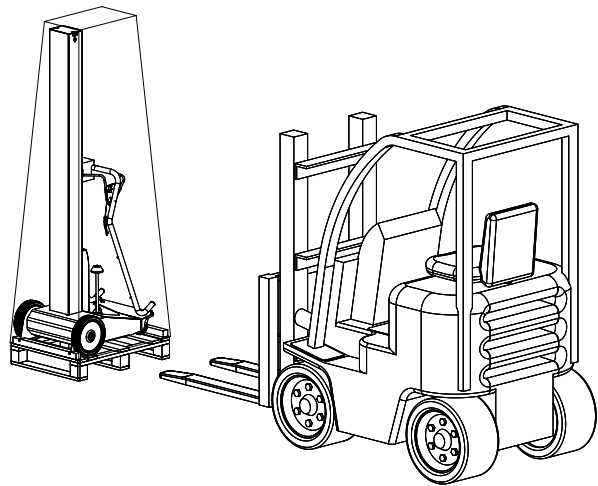


Fig. 9

4.3 OPPBEVARING AV PAKKET OG UTPAKKET MASKIN

I tilfelle maskinen ikke skal brukes på en stund, må kunden klargjøre omgivelsene den skal oppbevares i, samt kontrollere vedlikeholdstilstanden.

Hvis maskinen ikke brukes og skal oppbevares i et miljø i henhold til de tekniske spesifikasjoner, er det nødvendig å smøre glidedelene. Hvis det oppstår tvil bes man kontakte produsentens kundestøtte.

Produsenten fraskriver seg ethvert ansvar hvis brukeren ikke spesifiserer eller ikke etterspør ovennevnte informasjon.

5 INSTALLASJON

5.1 TILLATTE OMGIVELSESFORHOLD

Temperatur:

Maskinen må fungere regelmessig i miljøer med temperaturer mellom + 5 °C og + 40 °C.

Atmosfæriske forhold:

Relativ fuktighet som ikke overstiger 50% ved en temperatur på 40 °C og 90% ved en temperatur som ikke overstiger 20 °C (uten kondens). Hvis miljøforholdene ikke er egnet for drift av maskinen, kan produsenten om nødvendig tilby løsningene for å utbedre problemet.

Belysning:

Minste nødvendige og uunnværlige belysning: 300-500 lux.

FARE



Standardmaskinen er ikke konstruert og utformet for å driftes i omgivelser med eksplosiv atmosfære eller med risiko for brann.

5.2 PLASSERING AV MASKINEN

5.2.1 STANDARDMASKIN

Maskinen, i standardversjon, fraktes som følger:

- styre demontert.

Ingen spesiell klargjøring av underlaget er nødvendig. Underlaget må være jevnt og flatt i begge retninger (maksimal helning tillatt 1%) og av en slik konsistens at den støtter vekten av maskinen ved full belastning.

Sett på plass styret og sett sammen de demonterte delene.

5.3 MONTERING AV MASKINEN

» Se - s. 26

Gjør som følger:

- A) Fjern maskinens emballasje.
- B) Fest styret med de medfølgende skruene. Lås opp bremselåsen til hjulene.
- C) Fjern maskinen fra lastepallen ved hjelp av hjulene.

ADVARSEL



Hvis det ikke er mulig å få tak alt utstyret som er nødvendig for en riktig håndtering av maskinen, for å unngå skader på operatøren og/eller øvrige eksponerte personer eller maskinen, bes operatøren kontakte produsenten.

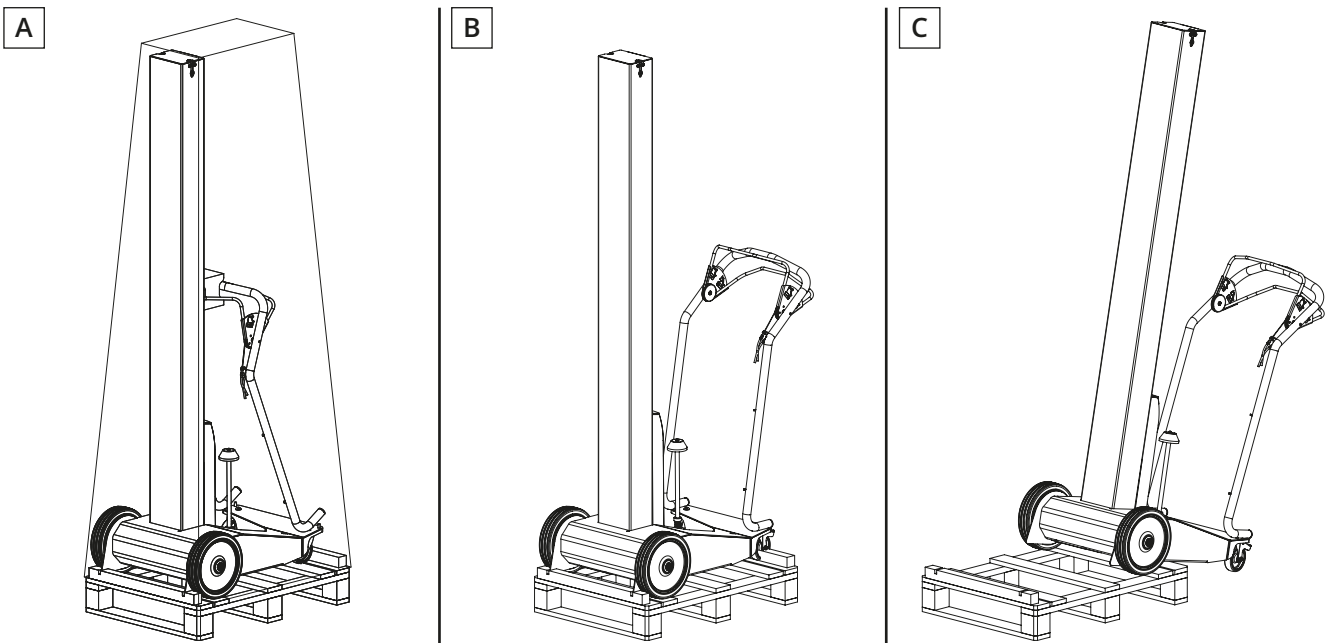


Fig. 10

6 IDRIFTSETTELSE

6.1 MASKINSTYRING

- 1) **Manuell spak** for å kontrollere oppstigning / nedstigning med vognen:

Styrespaken er installert på styret til maskinen og er utstyrt med spesifikk identifikasjon av de tilknyttede funksjonene, i form av ikoner utskåret på sidene av selve spaken:

- Spak forover: løfting av vogn.
- Spak bakover: senking av vogn.

Styrespaken garanterer funksjon kun med frivillige handlinger. Dette for å unngå uønsket drift og farlige situasjoner for operatøren.

- 2) **Styret** (manuell bøyler) for manuell styring (kjøring) av maskinen.

Funksjon kun mulig med frivillige handlinger for å unngå uønskede operasjoner og farlige situasjoner for operatøren.

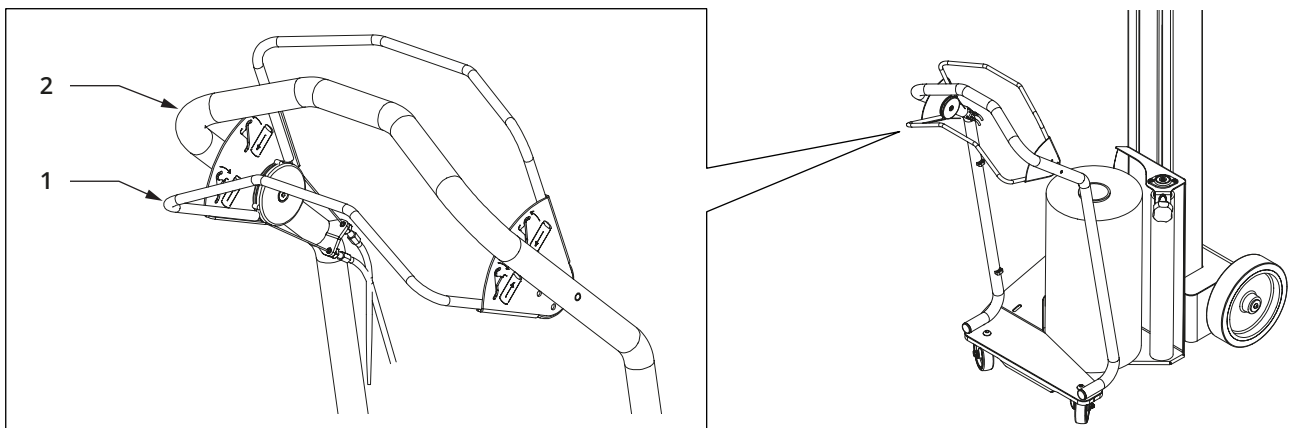


Fig. 11

6.2 MASKINFUNKSJON

6.2.1 LASTING AV STREKKFILMRULL

» Se - s. 28

- A) Flytt vognen (1) til lav stilling for å forenkle innsettingen av rullen.
- B) Stopp maskinen med parkbremsen.
- C) Før rullen (2) inn på akselen til avrulleren (3).
- D) Rull av filmen og la den passere bak rullen.

FARE



I forbindelse med innlasting av rullen må maskinen stoppes og vognen settes i nedre posisjon. Dette for å unngå farene for støt, knusing og skjæring som følge av kontakt mellom operatøren og maskinens bevegelige deler (vogn).

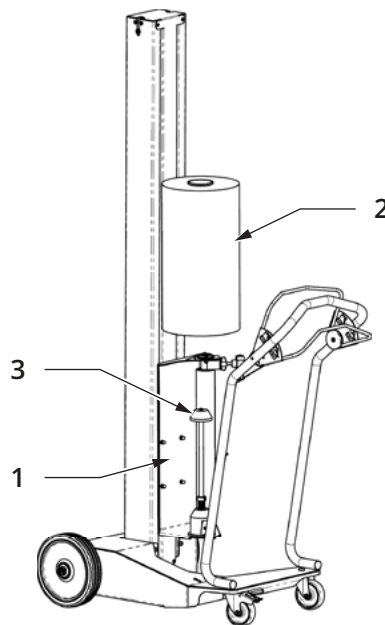


Fig. 12

6.2.2 BRUK AV MASKINEN

» Se - s. 29

- I begynnelsen av syklusen må man bringe maskinen nærme produktet som skal vikles ved å skyve den ved hjelp av styret **(1)**. I denne tilnærmingsfasen må man ikke bruke styrespaken **(2)**.
- Fest filmen til produktet som skal vikles og skyv maskinen rundt produktet for å starte viklingen.
- For å påføre flere forsterkende strekkfilmlag i den første palleviklingsfasen, må man skyve maskinen uten å betjene styrespaken **(2)**. Avrullervognen **(3)** beveger seg ikke.
- Når de forsterkende strekkfilmlagene er blitt påført, fortsetter man å skyve maskinen framover med styrespaken **(2)**. Avrullervognen **(3)** begynner å stige proporsjonalt med bevegelsesbanen og vikler inn produktet i oppadgående retning.
- For å påføre forsterkende strekkfilmlag sentralt på pallen, eller for å øke overlappingen av strekkfilm på produktet, slipper man opp styrespaken **(2)** slik at avrullervognen **(3)** slutter å bevege seg. For å gjenoppta stigningen skyver man spaken **(2)** fremover igjen.
- Når den vertikale viklingen av produktet eller de forsterkende strekkfilmlagene på toppen av produktet er fullført, trekker man tilbake styrespaken **(2)** slik at avrullervognen **(3)** begynner nedstigningen proporsjonalt med bevegelsesbanen og vikler inn produktet i nedadgående retning.
- Også i nedstigningsfasen er det mulig å påføre forsterkende strekkfilmlag eller øke overlappingen ved å slippe spaken **(2)**.
- For å gjenoppta nedstigningen, trekker man styrespaken **(2)** tilbake igjen og holder den tilbake til avrullervognen **(3)** når posisjonen til den nedre grensebryteren. Slipp deretter opp spaken **(2)** og stans skyvingen av maskinen.

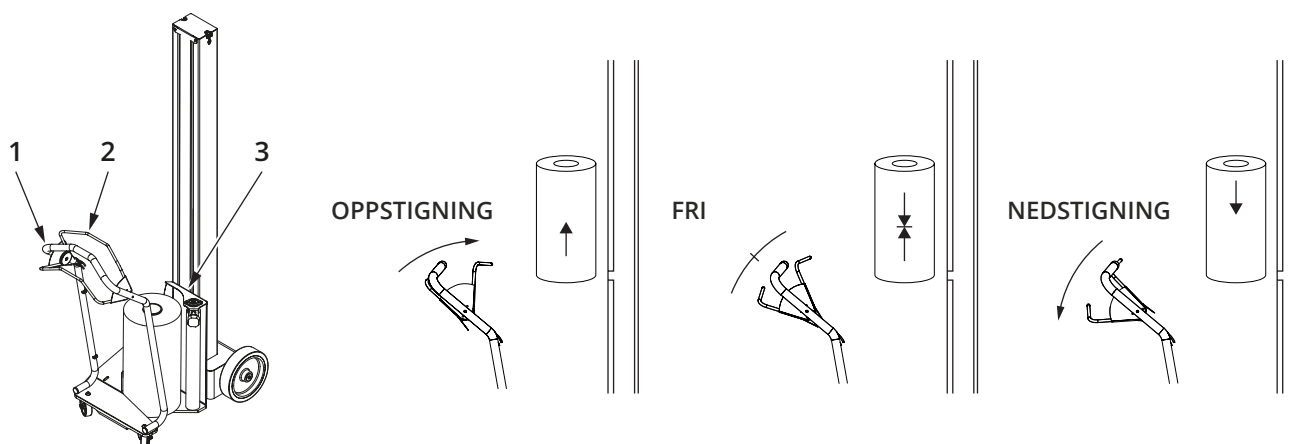


Fig. 13

» Se - s. 29

Alle operasjoner med styrespaken **(2)** må utføres mens maskinen er i bevegelse, uten å stoppe rotasjonen av maskinen rundt produktet.

Styrespaken **(2)** må alltid aktiveres på bestemt måte og føres helt i enden av løpet, i begge retninger; sakte og delvise bevegelser kan føre til feilfunksjon og en tidligere slitasje enn normalt.

For å redusere overlappingen må man holde spaken **(2)** aktivert (skjøvet fremover under oppstigningen og trukket tilbake under nedstigningen) og holde en større avstand til produktet.

På samme måte kreves det en bane nærmere produktet for å øke overlappingen.

I de to ytterpunktene som definerer den vertikale vandringen til avrullervognen **(3)** (vogn oppe og vogn nede), griper det inn en brems som gjør maskinens trykk tyngre. Dette er signalet om at vognen **(3)** har nådd posisjonen hvor styrespaken **(2)** må slippes opp.

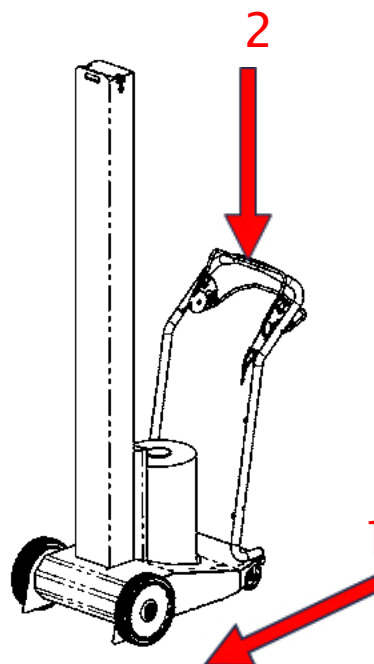
Når operatøren slipper taket på kommandoene, stopper avrullervognen **(3)** sin vandring i posisjonen hvor den befinner seg.

ADVARSEL



Brukeren må først skyve maskinen (1) for å få hjulene til å rulle, og deretter aktivere håndtaket (2) for å heve eller senke spindelholdervognen.

- **Aktiver kun håndtaket (2) når maskinen er i bevegelse**
- **Ikke aktiver håndtaket (2) når maskinen står i ro.**



6.2.3 JUSTERINGER

» Se - s. 31

For å justere spenningen på strekkfilmen bruker man den svarte bryteren **(3)**:

- Vri med klokke retningen for å øke filmspenningen.
- Vri mot klokke retningen for å redusere filmspenningen.

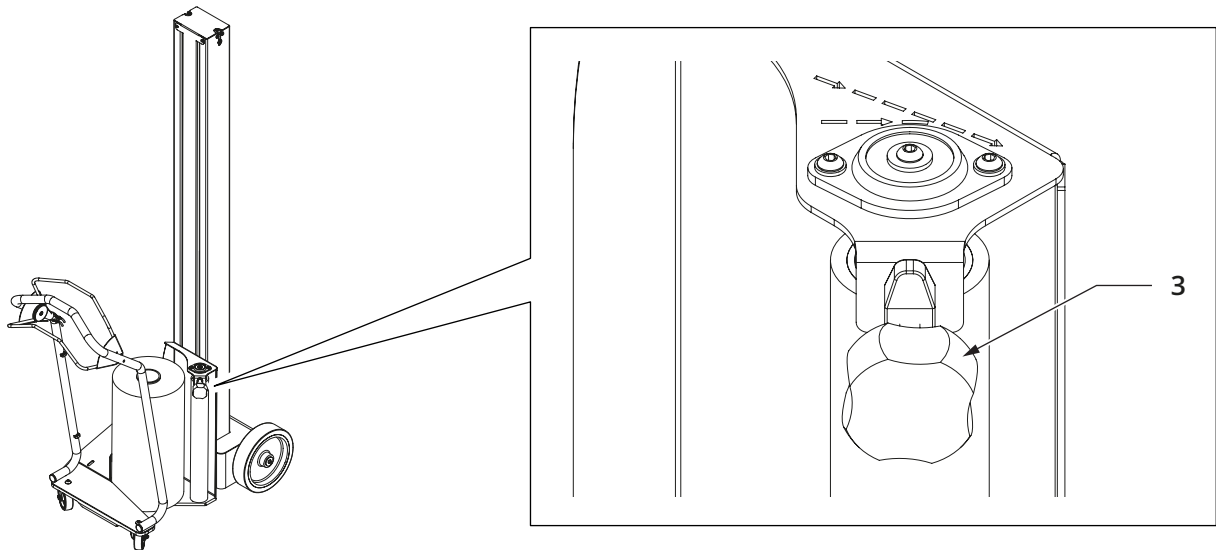


Fig. 14

6.2.4 PARKBREMS

» Se - s. 31

Når maskinen ikke er i bruk må den parkeres ved hjelp av bremsen.

- Når hjulet ikke er bremsset, trykker man med foten på spaken **(4)** for å aktivere bremsen.
- Når hjulet er bremsset, trykker man med foten på spaken **(5)** for å deaktivere bremsen.

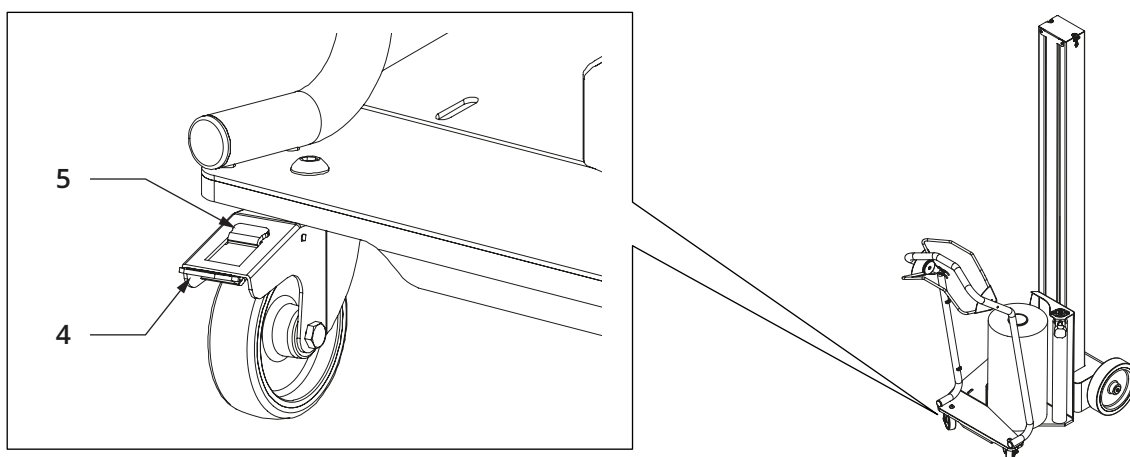


Fig. 15

7 VEDLIKEHOLD

7.1 GENERELLE ADVARSLER

FARE



Vedlikeholdspersonell må opptre i samsvar med instruksene i denne bruksanvisningen og nøyaktig følge ulykkesforebyggende direktiver som fremgår av internasjonale direktiver og andre forskrifter i landet der maskinen installeres. Dessuten skal det anvendes personlig verneutstyr (PPE) ved alle vedlikeholdsoppgaver.

ADVARSEL



Vedlikehold som krever håndtering av mekaniske deler og/eller elektriske komponenter skal utføres av kvalifiserte teknikere. Operatøren skal bare rengjøre og visuelt inspisere instrumentene på maskinen.

INFORMASJONER



All vedlikeholdsinformasjon gjelder kun rutinemessige vedlikeholdsprosedyrer og oppgaver som skal sikre at maskinen fungerer korrekt i daglig bruk. Andre vedlikeholdsoppgaver skal utføres av spesialiserte teknikere fra produsenten.

- Sørg for tilstrekkelig belysning ved service på maskinen. Dersom vedlikeholdet omfatter områder med dårlig belysning skal portabelt belysningsutstyr benyttes. Pass på å unngå mørke skygger som forhindrer eller reduserer synlighet på stedet der det skal arbeides, eller i tilstøtende områder.
- Bruk kun originale reservedeler ved reparasjon av maskinen for å at maskinen er trygg å bruke i alle situasjoner. Tilgjengelige verktøy må passe for oppgaven. Bruk aldri verktøy eller utstyr for annet formål enn tilsiktet bruk.

7.1.1 SPESIELLE FORHOLDSREGLER

Når det utføres vedlikehold eller reparasjoner gjelder følgende anbefalinger:

- Før arbeidet påbegynnes plasser et skilt "ANLEGG UNDER VEDLIKEHOLD" på et synlig sted;
- Ikke bruk løsemidler og brennbare midler;
- Ikke tøm flytende kjølevæsker i naturen;
- For å få tilgang til maskinens høyeste deler bruk egnede midler iht. hva som skal utføres;
- Ikke stig opp på maskinens deler eller på dekslene fordi disse ikke er laget for å tåle vekten av en person;
- Etter at arbeidet er ferdig, sett på plass og fest alle beskyttelser og vern som har blitt fjernet eller åpnet.

7.1.2 RENGJØRING

Rengjør regelmessig beskyttelsesanordningene med en fuktig klut, særlig vernenes gjennomsiktige materialer.

7.2 PLANLAGT VEDLIKEHOLD

I denne manualen brukes noen symboler for å tiltrekke oppmerksomheten til leseren og understreke noen svært viktige deler av teksten.

ADVARSEL



NØYE OVERHOLDELSE AV VEDLIKEHOLDSPROSEDYRENE ANGITT NEDENFOR ER UUNNVÆRLIG FOR EN EFFEKTIV OG HOLDBAR MASKIN.

INFORMASJONER



HVIS VEDLIKEHOLDET AV MASKINEN UTFØRES UTEN Å FØLGE DE ANGITTE RETNINGSLINJER, ER PRODUSENTEN IKKE ANSVARLIG FOR MASKINENS MANGELFULLE FUNKSJON.

7.2.1 DAGLIG VEDLIKEHOLD

Rengjøring. Vær nøye med å fjerne alle spor av smuss på maskinens overflater. Bruk en ren, fuktig klut.

7.2.2 HALVÅRLIG VEDLIKEHOLD

7.2.2.1 KONTROLL AV SPENNINGEN I DE VERTIKALE KJEDENE

» Se - s. 35

- A) Kontroller spenningen i de vertikale kjedene.
- B) Om nødvendig strammer man inn kjedene ved hjelp av strekkstengene på toppen av søylen **(1)**.

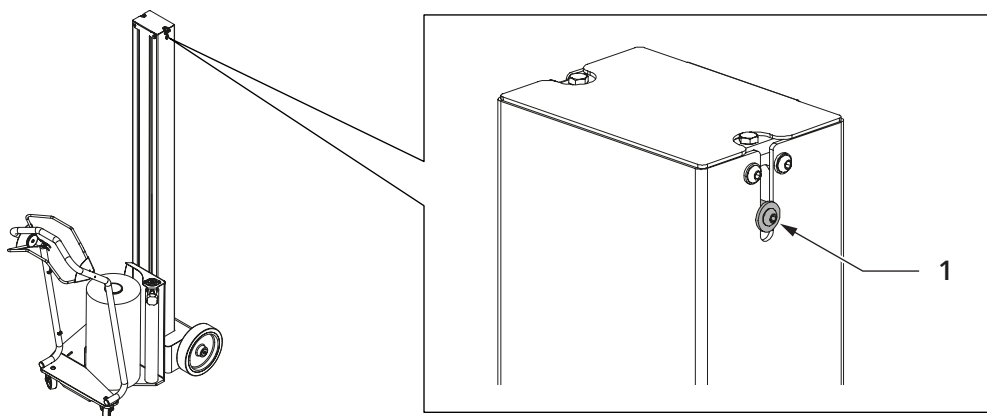


Fig. 16

7.2.2.2 KONTROLLERE SPENNINGEN I DRIVHJULET

» Se - s. 35

- A) Kontroller spenningen i drivhulkjedet **(2)**.
- B) Stram kjedet om nødvendig og skyv hjulmontasjen langs sporene.

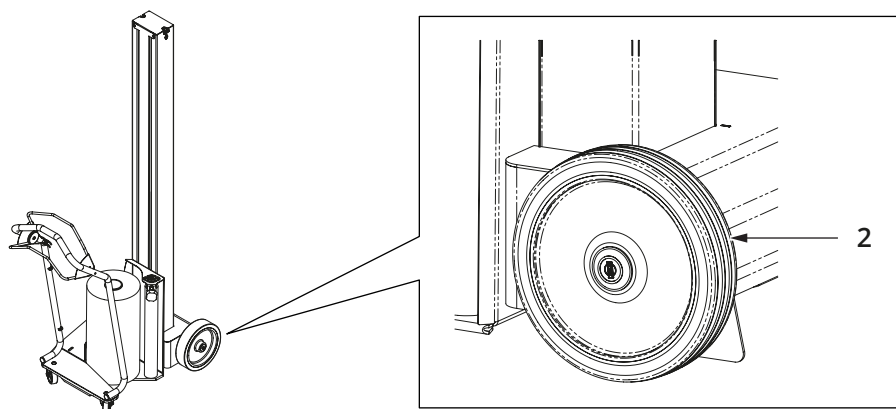


Fig. 17

7.2.3 ÅRLIGE INNGREP

7.2.3.1 SMØRING AV VEGGENE PÅ SØYLEN

» Se - s. 35

Gjør som følger:

- A) Fjern festeskruene **(1)**.
- B) Fjern huset **(2)**.
- C) Smør inn veggene på søylen **(3)** der vognhjulene glir.

INFORMASJON



Til smøring brukes multifunksjonelt litiumfett.

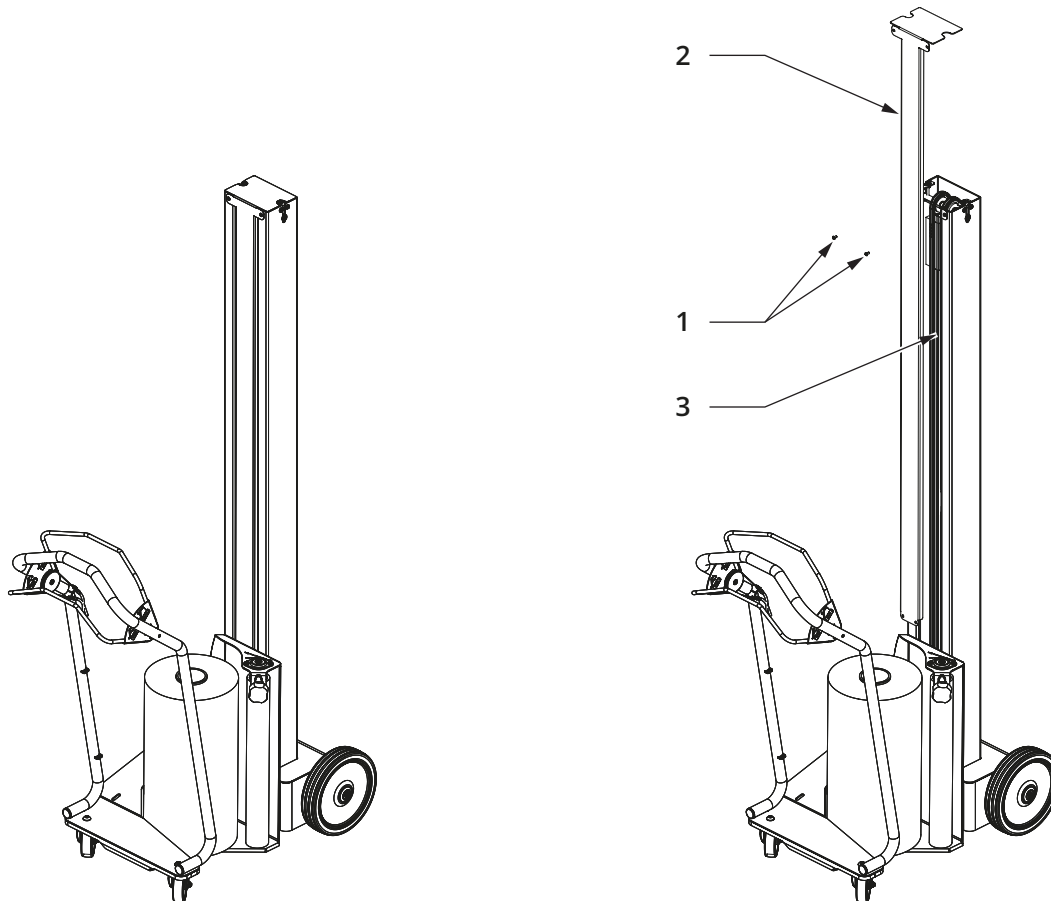


Fig. 18

8 FEILSØKING

8.1 PERSONELL SOM ER AUTORISERT TIL Å OPERERE I FEILSØKINGSFASEN

I feilsøkingssfasen er det bare personell som har ansvar for maskinvedlikehold som er autorisert til å operere.

ADVARSEL



Maskinoperatøren er ikke autorisert til å arbeide på maskinen under feilsøking.

FARE



Ved feilsøking er det forbudt å ha uvedkommende i nærheten av maskinen.

8.2 SAMMENDRAGSTABELL FOR FUNKSJONSFEIL, FEILSØKING OG LØSNINGER

FEILFUNKSJON / FEIL	SANNSYNLIG ÅRSAK	INNNGREP
Vognen går ikke opp, eller den stiger ned på en ukontrollert måte	Overdreven rullvekt i forhold til justeringen til momentbegrenseren	Mekanisk vedlikeholdstekniker: Stram skruhylsene for å få bedre grep
For funksjonsfeil som ikke vises i tabellen, kontakt produsentens kundeservice		

8.3 SETTE TILBAKE I DRIFT

» Se - s. 38

Hvis vognen ikke går opp eller ned på en ukontrollert måte, gjør man som følger for å sette maskinen tilbake i normal drift:

- Slå på bremsen.
- Plasser deg i det fremre området av maskinen.
- Trykk den ene foten mot maskinsokkelen.
- Ta tak i søylen med hendene ved å dreie på hjulene til ribbene kommer i kontakt med bakken.

E) Følg maskinen sakte til søylen hviler på bakken.

FARE

Vær forsiktig når du håndterer maskinen manuelt. Utfør operasjonen langsomt.

F) Fjern skruene (1).

G) Fjern huset (2).

H) Hvis vognen kommer ut av kontroll strammer man til skruhylsen (3).

I) Hvis vognen ikke stiger oppover strammer man til skruhylsen (4).

Følgende verktøy skal brukes:

- en 3 mm unbrakonøkkel;
- en skiftenøkkel for 30 mm skruhylser.

ADVARSEL

Hvis du overtrekker skruhylsene, vil støtet til vognen på slutten av banen være større og bråere enn nødvendig.

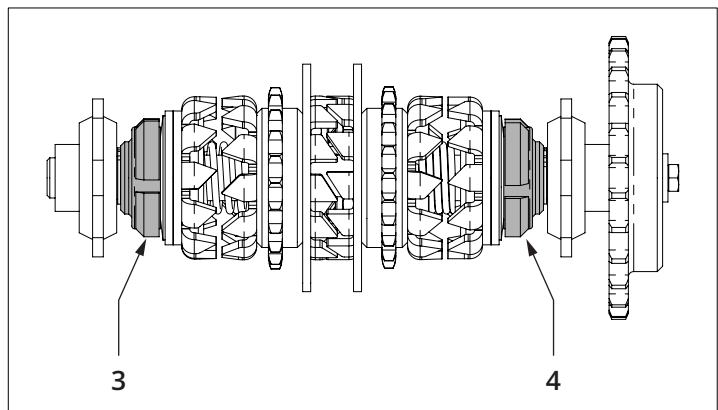
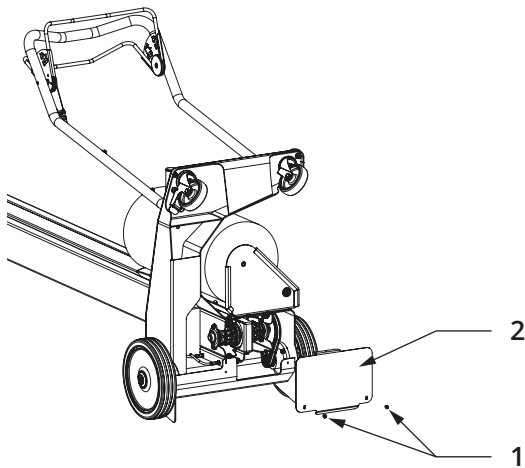


Fig. 19

9 AVVIKLING

9.1 DEMONTERING, SKRAPING OG KASSERING

FARE



DELSOM MASKINEN ELLER DENS KOMPONENTER ER ØDELAGTE, SLITTE ELLER HAR NÅDD SLUTTEN AV DERES LEVETID, OG IKKE KAN BRUKES MER ELLER REPARERES, MÅ DISSE KASSERES.

- Kassering av maskinen må utføres med egnet redskap som må velges avhengig av materialet som skal kasseres.
- Alle komponenter må demonteres og vrakes etter å redusert dem til små biter, slik at ingen av dem kan gjenbrukes.
- Når maskinen vrakes må man sørge for at delene demonteres og gjenvinnes. De ulike delene må sorteres ut i fra materialene de består av (metaller, oljer og smøremidler, plast, gummi, osv.) og de må levere til autoriserte avfallsbedrifter og i samsvar med kravene i gjeldende lov om håndtering av industriavfall.

FARE



IKKE PRØV Å BRUKE OM IGJEN DELER ELLER MASKINDELER SOM FORTSATT KAN VIRKE INTAKTE ETTER AT DE HAR BLITT ERKLÆRT UEGNET FOR BRUK.



PKG Srl a socio unico

Via Torrianese, 58
47824 Poggio Torriana (RN) - ITALY

Tel. 0541 627063

www.pkg-group.com
info@pkg-group.com